

## PATENT ASSIGNMENT

Electronic Version v1.1

Stylesheet Version v1.1

SUBMISSION TYPE:	NEW ASSIGNMENT
NATURE OF CONVEYANCE:	ASSIGNMENT
CONVEYING PARTY DATA	
Name	Execution Date
Yuegang HU	08/08/2007
RECEIVING PARTY DATA	
Name:	GENTEC (SHANGHAI) CORPORATION
Street Address:	NO. 225, YUSHU ROAD, SONGJIANG DISTRICT
City:	SHANGHAI
State/Country:	CHINA
PROPERTY NUMBERS Total: 1	
Property Type	Number
Application Number:	12132603
CORRESPONDENCE DATA	
Fax Number:	(484)676-2178
<i>Correspondence will be sent via US Mail when the fax attempt is unsuccessful.</i>	
Email:	admin@chinahk-ip.com
Correspondent Name:	YH CHAN
Address Line 1:	42 PIN OAKS DRIVE
Address Line 4:	PHOENIXVILLE, PENNSYLVANIA 19460
ATTORNEY DOCKET NUMBER:	20769
NAME OF SUBMITTER:	HU, Yuegang
Total Attachments: 5 source=080430_20769_usa_assignment#page1.tif source=080430_20769_usa_assignment#page2.tif source=080430_20769_usa_assignment#page3.tif source=080430_20769_usa_assignment#page4.tif source=080430_20769_usa_assignment#page5.tif	

OP \$40.00 12132603

500556739

PATENT  
REEL: 021035 FRAME: 0774

## DECLARATION

I, the undersigned, do hereby solemnly, sincerely and truly declare and say as follows:

I am fully conversant in both the English and the Chinese languages and am qualified to translate the assignment between HU, Yuegang and GENTEC (SHANGHAI) CORPORATION dated 8 August 2007, a copy of which is attached hereto as Exhibit "A", from Chinese into English and its English translation is attached hereto as Exhibit "B" and I certify that Exhibit "B" is a true translation into English of the assignment.

DECLARED by



---

Name: LEE, Ching Ngai

Identification No.: Z284146(1)

Date: 30 April 2008

-----  
EXHIBIT A  
-----

转让合同

本转让合同由以下双方于 2007 年 8 月 8 日签订:

转让人: 胡跃钢, 是中国居民, 其地址为中国上海松江区玉树路 225 号。

受让人: 捷锐企业(上海)有限公司, 是依据中国法律成立并合法存续的有限公司, 其注册地址为中国上海松江区玉树路 225 号。

鉴于:

- (A) 转让人于 2007 年 6 月 29 日创造了 多用途医用负压调节器 (以下称为《发明》)。
- (B) 转让人同意按下列条款, 将所述发明的所有权利转让给受让人, 及执行此转让。

据此, 双方现协议如下:

- 1 以人民币一元作为代价(转让人特此告知收到收据), 作为实益拥有人的转让人特此出售、转让及让与受让人所述发明的所有权利、产权及利益(包括所述发明由所述发明申请及可能批予美国专利的日期直至该可能批予的专利权期限的所有权利、产权及利益, 该等权利与转让人在本转让合同没有订立的情况下所持有的权利完全相同)、对该等权利的过往侵权行为提出诉讼的权利、以及保留任何因该等诉讼而得到的赔偿的权利。
- 2 本转让合同受中国的法律管限, 并根据中国的法律解释。双方得受中国法院的非专属司法管辖权管辖。

本合同由开头所述的日期起正式生效。

转让人签署 胡跃钢 2007.8.8  
转让人姓名: 胡跃钢

受让人代表签署 捷锐企业(上海)有限公司  
受让人名称: 捷锐企业(上海)有限公司

-----  
EXHIBIT B  
-----

